

Piano català contemporani

**Expressió de
captiveri... i expansió**

Mercè Torrents

Volum 3

Expressió de captiveri... i expansió

1a edició: novembre 2009

© Mercè Torrents

© DINSIC Publicacions Musicals, S.L.
Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona

Direcció artística i coordinació: M. Rosa Ribas

Disseny coberta: Ludovica Mosca "*Un instant... les flors*" 2009
www.ludovicamosca.com

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès a: Service Point
Pau Casals, 161-163
08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)

Dipòsit legal: B-45590-09

ISMN: 979-069210-635-7

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresa la reprografia i el tractament informàtic, i també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.
Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona
Tel. 00 34-93.318.06.05 - Fax 00 34-93.412.05.01
e-mail: dinsic@dinsic.com
www.dinsic.com - www.dinsic.es - www.dinsic.cat

PIANO CATALÀ CONTEMPORANI

L'objectiu d'aquesta col·lecció és donar a conèixer als intèrprets i estudiants de piano tota la varietat i riquesa de llenguatge dels nostres compositors. El seu gran contingut pedagògic li dóna un interès afegit.

Les diferents característiques de cada partitura configuren un excel·lent ventall artístic de la creació pianística catalana.

M. Rosa Ribas

El objetivo de esta colección (Piano Catalán Contemporáneo) es dar a conocer a los intérpretes y estudiantes de piano toda la variedad y riqueza de lenguaje de nuestros compositores. Su gran contenido pedagógico le da un interés añadido.

Las diferentes características de cada partitura configuran una excelente muestra de la creación pianística catalana.

M. Rosa Ribas

This Collection (Catalan Contemporary Piano) wants to show performers and piano students the great variety and richness of our composers' language. Its great pedagogical content makes it especially interesting.

The different characteristics of each score build an excellent artistic scope of Catalan pianistic creation.

M. Rosa Ribas

Expressió de captiveri... i expansió

L'obra *Expressió de captiveri... i expansió* és fruit d'un treball experimental realitzat, l'any 1970, a l'Escola Adrià Gual de Barcelona dirigida per Ricard Salvat el qual va demanar-me la meua col·laboració al piano, juntament amb altres artistes i actors, en què havíem de manifestar circumstàncies de la vida quotidiana semblant al captiveri; jo vaig identificar-me amb el meu país: Catalunya, que quantes vegades ha començat de nou! Amb un llenguatge atonal l'obra es desenvolupa dins un ritme constant i diferent. L'experiència va durar tres hores sense interrupció; la música es va apoderar de tots els presents, jo inclosa, i va finalitzar amb l'inici d'"El cant dels ocells", com a símbol. Ja un cop a casa, vaig fer la partitura amb una durada de deu minuts, electrizants per a mi.

Mercè Torrents

La obra *Expressió de captiveri... i expansió* es el fruto de un trabajo realizado, en el año 1970, en la *Escola Adrià Gual* de Barcelona dirigida por Ricard Salvat, quien me pidió mi colaboración al piano, juntamente con demás artistas y actores, donde teníamos que manifestar circunstancias de la vida cotidiana parecida al cautiverio; yo me identifiqué con mi país: Catalunya, que ¡cuántas veces ha empezado de nuevo! Con un lenguaje atonal la obra se desarrolla dentro de un ritmo constante y distinto. La experiencia duró tres horas sin interrupción; la música se apoderó de todos los presentes, incluso de mí, y finalizó con el inicio de "El cant dels ocells", como símbolo. Una vez ya en mi casa, hice la partitura con una duración de diez minutos, electrizantes para mí.

Mercè Torrents

The piece "*Expressió de captiveri... i expansió*" ["Expression of Captivity... and Expansion"] is the result of an experimental piece of work, which was carried out in 1970 at the *Escola Adrià Gual* [Adrià Gual School] of Barcelona, under the guidance of Ricart Salvat, who asked me to collaborate at the piano together with other artists and actors by manifesting daily life circumstances, which resembled an experience of captivity. I identified myself with my country: Catalonia. How many times had it had to do a new start! The piece develops in a constant and different rhythm and features an atonal language. The experience lasted three hours without interruptions; the music took control of everybody, including me, and ended symbolically with the beginning of "*El cant dels ocells*" [Song of birds]. Once at home, I wrote down the score of the piece, with duration of ten —in my judgment electrifying— minutes.

Mercè Torrents

Expressió de captiveri... i expansió

Mercè Torrents

Lento ♩ = 50

Piano

p

simile

5

mp

9

mf

cresc.

simile

13

mp

mf

simile

17

f

ff

373

ff

377

ff

381

ff

385

ff

389

ff

394

8vb

8vb

399 **Lento** ♩ = 80

delicato

più animato

simile

402 **Più mosso** (♩ = 112)

405 **Lento** ♩ = 80

ff

pp

senza pedale

410 **a tempo** ♩ = 112

simile

414

senza pedale

417

simile

421

Energico

decresc. -----

***ff* subito**

senza pedale

425

*** Lento, espressivo**

rit.

433

* “El cant del ocells” (canzone catalana popolare)